



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

Gynaikes, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)	
Grecia	Autoría: Oriol Morillas Samaniego
Grecia helenística	
Ámbito: poesía épica, matrimonio	
<p>Fuente (en lengua original fuentes escritas: griega, latín):</p> <p>ὥς δ' ὅτε τις νύμφη θαλερὸν πόσιν ἐν θαλάμοισιν μύρεται, ᾧ μιν ὄπασσαν ἀδελφεοὶ ἠδὲ τοκῆες, οὐδέ τί πω πάσαις ἐπιμίσγεται ἀμφιπόλοισιν αἰδοῖ ἐπιφροσύνη τε: μυχῶ δ' ἀχέουσα θαάσσει:</p> <p>τὸν δέ τις ὤλεσε μοῖρα, πάρος ταρπήμεναι ἄμφω</p> <p>δήνεσιν ἀλλήλων: ἢ δ' ἔνδοθι δαιομένη περ σῖγα μάλα κλαίει χῆρον λέχος εἰσορόωσα, μή μιν κερτομέουσαι ἐπιστοβέωσι γυναῖκες: τῇ ἰκέλη Μήδεια κινύρετο.</p> <p>(Apollonius Rhodius. <i>Argonautica</i>. George W. Mooney. London. Longmans, Green. 1912.)</p>	<p>Traducción: castellano, catalán, euskera, gallego (hay que indicar siempre traductor):</p> <p>Como cuando una novia llora en su alcoba a su lozano esposo, al que le entregaron sus hermanos o sus padres, y aún no se reúne con todas las sirvientas por pudor y recato, y apenas se sienta en un rincón; que a él alguna fatalidad lo hizo perecer, antes de que ambos gozaran de sus mutuos sentimientos; y ella, desgarrada en su interior, mucho solloza en silencio contemplando el lecho vacío, no sea que con afrentas se burlen de ella las mujeres; semejante a ésta se lamentaba Medea.</p> <p>(Apolonio de Rodas, <i>Las Argonáuticas</i>, III, 656-665. Traducción de M. Valverde Sánchez)</p>
Actividad didáctica (si es el caso):	